

**教会メンバーシップ**

**MUSTARD SEED クリスチャン教会 - 仙台**

**CHURCH MEMBERSHIP**

**MUSTARD SEED CHRISTIAN CHURCH - Sendai**

## Is church membership Biblical?

聖書は「教会メンバーシップ」を教えているのか？

教会の「メンバー」とは、地域教会に属する人を意味します。この特定の言葉は聖書に出てきませんので、別の表現を使っても構いませんが、当教会は地域教会に属するクリスチャンを定義するには、この言葉が便利だと思っております。

「教会のメンバーになりなさい」という命令は聖書に書いてありません。しかし、新約聖書を開くと、教会メンバーシップの概念は教えられています。また、この概念は、イエス様ご自身が設立してきた教会について教えた場面から始まります。

マタイ16:13-20を読むと、イエス様は教会を建てるために来たことがわかります。この聖書箇所では挙げられる教会は全世界（グローバル）に広がる教会を意味しているように聞こえます。マタイ18:15-20で、イエス様は再びご自分の教会について教え始めますが、ここでの文脈を読むと、小さい集まりを意味していることが明らかになります。この二つの箇所を通して、イエス様が描いていた教会はグローバルでありながらも地域に集中したものだと言うことが推測できます。

ペテロ第一5:1-5も教会メンバーシップの概念を理解するためにとっても役立ちます。ここではペテロが教会の長老たちには彼らが委ねられた神の羊の群れがいると教えています。長老たちには、この羊の群れを牧する責任が与えられています。また、5節では教会に属する人たちは長老たちに従うように命じられています。つまり、どの教会も長老たちとメンバーで出来上がっているのです。長老は自分に委ねられたものを知る必要があります。教会のメンバーは誰が長老なのかを知る必要があります。イエス様、そしてイエス様が指定した教会の在り方に従うために、私たちは教会メンバーシップのプロセスを設けています。（テモテ第一3:1-15、また、ピリピ1:1では、長老と執事が教会のリーダーシップの役割を担っていることがわかります）

教会メンバーシップについての聖書箇所をもっと調べたい方は下記をご参考にしてください：  
コリント第一5:1-5; コリント第二2:6-8; テサロニケ第一5:12-13; ヘブル13:17; ヤコブ5:14

“Church member” is the term we use to describe someone who is part of a local church. This term is not in the Bible and you can definitely use a different term if you choose, but we feel this is a helpful way to describe a Christian who is part of a local church.

The Bible does not explicitly say, “Thou shalt become a member of a church.” But church membership is implied throughout the New Testament. It begins with Jesus’ own teaching about the church that he came to establish.

In Matthew 16:13-20 we see that Jesus came to establish a church. In this passage the church seems to be global. In Matthew 18:15-20 Jesus refers to his church again, but in this context it is

obviously a smaller group. So, looking at these two texts we can assume that in Jesus' mind the church is both global and local.

Another helpful passage is 1 Peter 5:1-5. Here Peter is talking to elders of churches and he says that they have a specific flock of God that is "among them." The elders are given the task of shepherding their flock and then in verse 5 we see that other members of the church are supposed to "be subject to the elders." So in each church there are elders and there are members. The elders need to know who is in their flock. And the members need to know who are their elders. Therefore, in order to help us obey Jesus and his intention for his church we practice church membership. (From 1 Timothy 3:1-15 and Philipians 1:1 we see that elders and deacons are the two offices of leadership in the church.)

To see other evidence of church membership in the New Testament you can look at these passages as well: 1 Corinthians 5:1-5; 2 Corinthians 2:6-8; 1 Thessalonians 5:12-13; Hebrews 13:17; James 5:14.

## What does it mean to be a member of a church?

教会のメンバーになることについて

神の人々、神の教会の一員である人の特徴は、神と人々への愛です。私たちは聖書の唯一真の神を信じています。私たちはこの神を信頼し、愛し、この神に従います。その結果、神に命じられたように、私たちはキリストにある兄弟姉妹、そして他者を愛します。これが世の中の人々とクリスチャンを区別するものです。私たちは神を愛し、互いに愛し合う人々です（マタイ 22:34-40; ヨハネ 13:34-35; ペテロ第一 1:4-2:10）。

私たちの神、兄弟、そして他者への愛が教会を世の中から区別するものであるため、地域教会として、まず神と人々を愛することの意味を定義しないといけません。この定義は信仰告白文そしてメンバー契約に記載されています。

信仰告白文とは聖書の教えを短く要約した文書です。本物の信仰を理解するためのガイドブックです。クリスチャン、そして教会のメンバーにとって、信仰告白文は私たちが共通に持っている信仰を示してくれるものです。エペソ4:13を読むと、聖書の教会も信仰の一致を求めていたことがわかります。信仰の一致を保つためには、まず信仰をはっきり定義しなければなりません。つまり、新約聖書の初期の教会も信仰告白文を持っていたのです。新約聖書の教会が信仰告白文を持っていたと言う証拠は下記の聖書箇所で見つかります:

使徒 14:22; ローマ 6:17; ヘブル 10:23; ユダ 3

メンバー契約とは神様が私たちに求めている神様ご自身、兄弟姉妹、そして世の中の人々との生き方を要約したものです。これは神様、教会、そして自分に契約するものです。また、倫理的な価値を表す文書であり、聖書が私たちに命じている神、兄弟姉妹、そして世の人々を愛する生き方を要約し、定義したものです。（ローマ 6:17; ペテロ第一 3:21）

信仰告白文とメンバー契約は、教会の目的と一致を保つために存在します。

The distinguishing mark of what it means to be part of God's people, the church, is to love God and love others. We believe in the one true God of the Bible. We trust in him and obey him and love him. Therefore, according to his commands, we also love each other and love others. This is what makes Christians different from all other people on earth. We are the people who love God and love others (Matthew 22:34-40; John 13:34-35; 1 Peter 1:14-2:10).

Since our love for God and love for each other and others is what distinguishes the church from the world, we also, as a local church, must define what it means for us to love God and love each other. This is accomplished by a statement of faith and a member covenant.

A statement of faith is a short summary statement of Biblical teaching. It is a guide for us in what is true faith and what is not. As Christians and members of this church the statement of faith is also guide for what beliefs we hold in common. In Ephesians 4:13 we see that the Biblical church also sought unity in "the faith." In order to have unity in beliefs you have to clearly define those beliefs. Thus even the earliest, New Testament churches had statements of faith. Here are other places in the New Testament we see evidence of statements of faith: Acts 14:22; Romans 6:17; Hebrews 10:23; Jude 3.

A member covenant is a summary of how God would have us live before him, with each other, and in the world. It is something we promise to God, to the church, and to ourselves. It is an ethical statement that defines, in summary form, what the Bible means for us to live a life of love to God and each other and others (Romans 6:17; 1 Peter 3:21).

The statement of faith and the member covenant are two documents that promote unity and purpose in the church.

# この教会のメンバーは何を信じているのか?

## (信仰告白文)

### What do members of this church believe? (Statement of faith)

#### 聖書 The Bible

私たちは、聖書が旧新約ともに(マタイ22:43; 使徒1:6, 4:25, 28:25-27; ヘブル3:7; 第一ペテロ1:11-12; 第一テモテ5:18; 第二ペテロ3:15-16)、原典においてに誤りのない(詩篇19:7-9; ヨハネ 10:35; テトス1:2)、神の靈感を受けた神のみことばであり(第二テモテ 3:16)、人類の救いという神のみことの完全なる 啓示(申命記 13:1-5, 18:20-22, 29:29; 第二テモテ3:15)、すべてのキリスト者の信仰とその人生に対して、神聖かつ最終的な権威を持つものであると信じます(申命記 4:2; 箴言 30:5-6; マタイ5:17-19; 黙示録 22:18-19; 第二テモテ3:16-17)。

We believe the scriptures, both Old (Matthew 22:43; Acts 1:6, 4:25, 28:25-27; Hebrews 3:7; 1 Peter 1:11-12) and New Testaments (1 Timothy 5:18; 2 Peter 3:15-16), to be the inspired Word of God (2 Timothy 3:16) without error in the original writings (Psalm 19:7-9; John 10:35; Titus 1:2), the complete revelation of his will for the salvation of men (Deuteronomy 13:1-5, 18:20-22, 29:29; 2 Timothy 3:15), and the Divine and final authority for all Christian faith and life (Deuteronomy 4:2; Proverbs 30:5-6; Matthew 5:17-19; Revelation 22:18-19; 2 Timothy 3:16-17).

#### 神 God

私たちは、すべての創造主であり(創世記1:1)、聖なる方であり(イザヤ6:1-3)、永遠に三位一体(父なる神 [第一ペテロ1:2]、御子[ヨハネ20:28]、聖霊 [使徒5:3-4])である唯一の神を信じます(第一テモテ 2:5)。

We believe in one God (1 Timothy 2:5), creator of all things (Genesis 1:1), holy (Isaiah 6:1-3), and eternally existing in three persons: Father (1 Peter 1:2), Son (John 20:28), and Holy Spirit (Acts 5:3-4).

#### イエス Jesus

私たちは、イエス・キリストが、被造物ではない、永遠の昔から存在しておられる(コロサイ1:16-17) 神のひとり子であることを信じます(ヨハネ1:1,14, 3:16; ヘブル1:8, 10)。私たちは、この方が、受肉において、聖霊により宿り、処女マリアよりお生まれになった(ルカ1:34-35)、まことの神であり、まことの人なる方であり(ガラテヤ4:4-5)、聖書のみことば通りに、完璧な生涯を送り、私たちの罪のために完全かつ最終的な捧げ物として十字架の上で死なれた方であると(第一コリント 15:3; ヘブル4:15; 10:11-14)、さらには死からよみがえり(第一コリント15:4; ルカ24:36-43)、天に昇り(使徒1:9)、全能の父なる神の右に座しておられる方であると信じます(ヘブル1:3)。

We believe that Jesus Christ is the one and only Son of God (John 1:1, 14; 3:16; Hebrews 1:8, 10) who is not created but has existed from eternity (Colossians 1:16-17). In the Incarnation, he was conceived of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary (Luke 1:34-35) as truly human and truly God (Galatians 4:4-5). He lived a perfect life and died on the cross as a perfect and complete

sacrifice for our sins according to the Scriptures (1 Corinthians 15:3; Hebrews 4:15; 10:11-14). Further, he rose bodily from the dead (1 Corinthians 15:4; Luke 24:36-43) and ascended into heaven (Acts 1:9), where he sits at the right hand of God the Father (Hebrews 1:3).

### **聖霊 Holy Spirit**

私たちは、聖霊なる神が、永遠の昔から永遠の未来に至るまで、父なる神、子なる神との完全な一致の内に存在される方であることを信じます(詩篇139:7; マタイ28:19; ヨハネ15:26; 第一ヨハネ4:8, 12-13)。私たちは、この方が、世に罪を認めさせ(ヨハネ16:8)、罪人を新生させ(ヨハネ3:5; テトス3:5)、全てのキリスト者のうちに住まわれる(ヨハネ7:39; 14:17; ローマ8:9-11)方であることを信じます。この方はキリスト者のうちに住まわれることで、キリスト者を神の子供とみなし(ガラテヤ4:6)、敬虔に生き、仕えるための力を与え(ローマ8:13; ガラテヤ5:16-23; 第一コリント12:7; 第二コリント3:6)、永遠の希望を保証される(第二コリント1:21-22, 5:5; エペソ1:13-14)方であると信じます。

We believe the Holy Spirit exists eternally in perfect union with God the Father and God the Son (Psalm 139:7; Matthew 28:19; John 15:26; 1 John 4:8, 12-13). He convicts the world of sin (John 16:8), regenerates the sinner (John 3:5; Titus 3:5) and indwells the believer (John 7:39; 14:17; Romans 8:9-11). Through the indwelling of the Holy Spirit he identifies the believer as God's child, (Galatians 4:6), empowers the believer for godly living (Romans 8:13; Galatians 5:16-23) and service (1 Corinthians 12:7; 2 Corinthians 3:6), and guarantees the believer's eternal hope (2 Corinthians 1:21-22, 5:5; Ephesians 1:13-14).

### **人間と罪 Humanity and Sin**

私たちは、すべての人間が神のかたちには造られていると信じます(創世記1:26-28; ヤコブ3:9)。しかしながら、罪の結果として(創世記3; ローマ5:12; 第一コリント15:21-22)、新生される以前の状態では神に背いており(ローマ3:9-20, 8:8; エペソ2:1-3)、永遠の刑罰に定められています(マタイ25:46; ヨハネ3:18; ローマ8:1; 第二テサロニケ1:5-10)。

We believe that all humanity is created in the image of God (Genesis 1:26-28; James 3:9). However, as a result of sin (Genesis 3; Romans 5:12; 1 Corinthians 15:21-22), all unregenerate humanity is now in rebellion against God (Romans 3:9-20, 8:8; Ephesians 2:1-3) and under eternal condemnation (Matthew 25:46; John 3:18; Romans 8:1; 2 Thessalonians 1:5-10).

### **救い Salvation**

私たちは、救いは、恵みのゆえに、キリストへの信仰によってのみもたらされ(ヨハネ14:6; 使徒4:10-12, 15:11; ローマ4:5; ガラテヤ2:16; エペソ2:8-9)、イエスキリストの完全な従順と身代わりの死と復活のみが、信じる者すべての義認と聖化、栄化の根拠となること(ローマ3:21-26, 4:22-25; 第二コリント5:21)、そして、信じる者はすべて神の子とされることを信じます(使徒4:12; ローマ3:21-26, 5:15-19, 8:15-17; エペソ2:8-9)。

We believe that salvation is by grace alone through faith alone (Acts 15:11; Romans 4:5; Galatians 2:16; Ephesians 2:8-9) in Christ alone (John 14:6; Acts 4:10-12). The perfect obedience and sacrificial death of Jesus Christ and his resurrection provide the only ground for justification, sanctification, and glorification for all who believe (Romans 3:21-26, 4:22-25, 2 Corinthians 5:21),

and those who believe become the children of God (Romans 8:15-17; Galatians 4:4-7; 1 Peter 3:18; Revelation 21:1-7).

### キリストの再臨 Return of Christ

私たちは、キリストご自身が肉体を伴い(ヨハネ14:3; 使徒1:11; 第一テサロニケ4:16)、栄光に満ちて(マタイ16:27, 24:30, 25:31)再び戻って来られること、そしてその再臨が信じる者の日々の歩みと奉仕に欠かせないことを信じます(マタイ16:24-28; マルコ8:34-38; 第一ヨハネ3:2-3)。

We believe in the personal, bodily (John 14:3; Acts 1:11; 1 Thessalonians 4:16), and glorious (Matthew 16:27, 24:30, 25:31) return of the Lord Jesus Christ, and that Christ's return has a vital bearing on the personal life and service of the believer (Matthew 16:24-28; Mark 8:34-38; 1 John 3:2-3).

### 復活と永遠 Resurrection and Eternal States

私たちは、死者が肉体を伴って復活すること(第一コリント15:35-49)、そして、イエスが生きている者と死んだ者をさばかれること(マタイ25:31-33; 第一テモテ4:1)を信じます。さばきにおいて、主は、信じる者を主ご自身と過ごす永遠の祝福と喜びに(マタイ25:14-23, 34; 第一テサロニケ4:13-18)、信じない者を永遠の刑罰と永遠の滅びに(マタイ25:46; 第二テサロニケ1:5-10)定められます。

We believe in the bodily resurrection of the dead (1 Corinthians 15:35-49) and that Jesus will judge the living and the dead (Matthew 25:31-33; 2 Timothy 4:1): of the believer to everlasting blessedness (Matthew 25:34) and joy (Matthew 25:14-23) with their Lord (1 Thessalonians 4:13-18), and the unbeliever to eternal punishment (Matthew 25:46) and eternal destruction (2 Thessalonians 1:5-10).

### 教会 Church

私たちは、真の教会は(第二テモテ2:19)、イエスキリストを救い主として信じ(使徒16:30-31; エペソ1:13)、聖霊によって新生され(ヨハネ3:5-6; テトス3:4-7)、イエスがかしらであるキリストのからだに連なっているすべての人々によって形成されると信じます(第一コリント12:12-13; エペソ4:15-16)。

私たちは、地域教会は、普遍的教会の地上における目に見える表れである(使徒9:31; ローマ16:5; 第一コリント16:19)と信じます。地域教会は真の福音を宣べ伝え、バプテスマと主の晩餐の礼典を執行します(マタイ28:18-20; 使徒2:37-38; ローマ6:3-4; 第一コリント2:1-5, 15:1-8, 11:17-34; ガラテヤ3:27; 第一テモテ4:16; 第二テモテ1:13-14)。

We believe that the true Church (2 Timothy 2:19) is composed of all such persons who have saving faith in Jesus Christ (Acts 16:30-31; Ephesians 1:13) and have been regenerated by the Holy Spirit (John 3:5-6; Titus 3:4-7) and are united in the body of Christ of which he is the head (1 Corinthians 12:12-13; Ephesians 4:15-16).

We believe local churches are the visible and earthly expression of the universal church (Acts 9:31; Romans 16:5; 1 Corinthians 16:19). Local churches proclaim the true gospel message and administer the ordinances of baptism and the Lord's Supper (Matthew 28:18-20; Acts 2:37-38; Romans 6:3-4; 1 Corinthians 2:1-5, 15:1-8, 11:17-34; Galatians 3:27; 1 Timothy 4:16; 2 Timothy 1:13-14).

# この教会のメンバーはどのように生きているのか？

## (メンバー契約)

### How do members of this church live? (Member Covenant)

私たちは神の恵みにより罪の悔い改めへと導かれ、主イエス・キリストを信じるに至りました。また、父なる神、御子イエス・キリスト、そして聖霊の内で洗礼を受け、キリストにおいて新しい人生を生きたいと願うようになりました。そして私たちは厳かに、喜びつつ、キリストにあって一つのからだである人々と共に契約を結びます。

Having been brought by God's grace to repent from sin, believe in the Lord Jesus Christ and be baptized into the name of the Father, the Son and the Holy Spirit, and desiring to live our new life in Christ, we joyfully and solemnly enter into this covenant with one another as one body.

私たちは、聖書の権威に委ねます。そして、人生の中で個人的な聖化を求め、神に献身した生活を送り、神への愛、兄弟姉妹への愛、そして他者への愛を通してこれを表現することに努めます (マタイ22:34-4; ヨハネ 13:34-35; ローマ13:9-10; ガラテヤ5:14; ペテロ第一1:14-2:10; テモテ第二3:16-17)。

We will live lives of holiness and devotion to God expressed in love for God, each other, and others in submission to the authority of Scripture. (Matthew 22:34-40; John 13:34-35; Romans 13:9-10; Galatians 5:14; 1 Peter 1:14-2:10; 2 Timothy 3:16-17)

私たちは、互いに信仰に堅く立ち、神、また人々を愛し続けるために、クリスチャンとの交わり、また、共に礼拝するために定期的に集まることに努めます (ヘブル3:12-14, 10:25)。

We will persevere in the faith and in love for God and others through involvement in Christian fellowship and regularly gathering for corporate worship. (Hebrews 3:12-14; 10:25)

私たちは、互いに信仰に堅く立ち、神、また人々を愛し続けるために、愛を持って互いを励まします (マタイ18:12-20; ローマ1:12; ガラテヤ6:1; ヘブル3:12-14)。

We will seek to help each other persevere in the faith and in love for God and others through loving exhortation. (Matthew 18:12-20; Romans 1:12; Galatians 6:1; Hebrews 3:12-14)

私たちは福音に基づいて、互いの中で平和を保ち、赦し合い、和解し、互いに一つ心になることに努めます (マタイ5:9; 18:15-35; コリント第一12:12; エペソ4:1-6, 30-32)。

We will seek unity with one another by making peace with one another, forgiving one another, and reconciling with one another in accord with the gospel. (Matthew 5:9; 18:15-35; 1 Corinthians 12:12; Ephesians 4:1-6, 30-32)

私たちは、喜んでいる者たちとともに喜び、泣いている者たちとともに泣きます。そして、お互いの重荷を荷い合います (ローマ 12:15; 第一コリント12:26; ガラテヤ6:2)。

We will mourn with those who mourn and rejoice with those who rejoice and bear one another's burdens. (Romans 12:15; 1 Corinthians 12:26; Galatians 6:2)



私たちは自分、兄弟姉妹、そして他者のためにひたすら祈り続けます(ローマ10:1; エペソ6:10-20; コロサイ4:2)。

We will persist in steadfast prayer for ourselves, each other, and others. (Romans 10:1; Ephesians 6:10-20; Colossians 4:2)

私たちの保護の元にいる子ども、若者たちを主の教育と訓戒によって育てることに努めます。また、愛を持って、家族や友達の救いを求め続けます (エペソ5:22-6:4; ペテロ第一3:1-8)。

We will strive to bring up our children and others in our care in the nurture and instruction of the Lord, and through a loving example, seek the salvation of our family and close ones. (Ephesians 5:22-6:4; 1 Peter 3:1-8)

私たちは、イエスの福音を告げながら、愛を持って、家族や友達の救いを求め続けます (マタイ5:13-16; 使徒8:4, 16:30-34; コロサイ4:5-6; ペテロ第一2:12)。

In love we will seek the salvation of our family, friends, and others in our lives by telling them the good news of Jesus. (Matthew 5:13-16; Acts 8:4; 16:30-34; Colossians 4:5-6; 1 Peter 2:12)

私たちは、神が個人的に与えた召しにしたがって、公私いずれの面でも善を行うことに努めます (エペソ6:5-9; ペテロ第一2:18-3:17)。

We will seek to do good according to God's will in all our callings, whether professional or personal. (Ephesians 6:5-9; 1 Peter 2:18-3:17)

この世に生きていながらも天に国籍を持つものとして、神の御心に反する法律でない限り、私たちは在住する国が立てた制度に従い、その場所で善を行うことに努めます (使徒5:29; ローマ13:1-8; ピリピ3:20; ペテロ第一2:13-17)。

As citizens of heaven on earth, we will seek to be submissive to and do good according to the laws of the land wherein we reside, in as much as those laws conform with the will of God. (Acts 5:29; Romans 13:1-8; Philippians 3:20; 1 Peter 2:13-17)

私たちは、神が与えてくださった霊的な賜物を用いて、寛大で惜しみなくキリストの体を建てあげるために仕えます。また喜びを持って自分の時間、自分のお金、自分の身を捧げます (マタイ25:14-30; ローマ12:3-8; コリント第一12:4-11; コリント第二8-9; テサロニケ第一2:8; ペテロ第一4:10-11)。

We will steward the gifts God has given us and seek to be generous toward one another, joyfully and sacrificially giving of our time, finances, and our very selves. (Matthew 25:14-30; Romans 12:3-8; 1 Corinthians 12:4-11; 2 Corinthians 8-9; 1 Thessalonians 2:8; 1 Peter 4:10-11)

私たちは教会を誤った教理や分裂から守ります (ローマ16:17-19; ピリピ1:9-10; ヨハネ4:1-6)。

We will seek to guard the church from false doctrine and divisiveness. (Romans 16:17-19; Philippians 1:9-10; 1 John 4:1-6)

私たちは、教会の中の聖書・福音に忠実なミニストリー (教会の礼拝、礼典、訓戒、そして教義を支えること) を通し、一致をもって働いていきます。私たちは、このようなミニストリーの働

きや教会の経費を支え、身近な貧困者を助け、国々に福音を広げていくために、喜びを持って定期的に献げます (マタイ28:18-20; 使徒2:37-38; ローマ6:3-4; コリント第一2:1-5, 11:17-34; 15:1-8; コリント第二8-9; ガラテヤ3:27; テモテ第一4:16; テモテ第二1:13-14)。

We will endeavor to continue and further the ministry of this church by carrying out Biblically faithful ministries that sustain the right practice of the ordinances and the right teaching of the gospel from Scripture. We will contribute cheerfully and regularly to the support of the ministry, the expenses of the church, the relief of the poor, and the spread of the Gospel through all nations. (Matthew 28:18-20; Acts 2:37-38; Romans 6:3-4; 1 Corinthians 2:1-5, 11:17-34; 15:1-8; 2 Corinthians 8-9; Galatians 3:27; 1 Timothy 4:16; 2 Timothy 1:13-14)

私たちは当教会を離れる際にも、この契約の精神と神のことばの原則を実践できるような、福音を語る他の教会を探し、そこに集うことに努めていきます (使徒 18:1-2, 24-28)。

When moving from this church, we will endeavor to join another church where we can carry out the spirit of this covenant and the principles of God's Word. (Acts 18:1-2, 24-28)

主イエス・キリストの恵みと、神の愛、聖霊の交わりが私たち一同と共にありますように (コリント第二 13:14)。

The grace of the Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with us all. (2 Corinthians 13:14)

## 付録A: 教会組織 Appendix A: Church Government

牧師/長老主導と集会責任の教会 Pastor/Elder led, Congregationally responsible church

新約聖書を通して一貫して、それぞれの地域的なクリスチャンの集まりは、複数の聖書的な資格を満たした男性牧師/長老たちによって牧会されています。これが新約聖書に書かれている、教会の指導者層の型だと信じます。牧師/長老は、祈り、聖書の学び、教会の人々の牧会とケア、ミニストリーをするために教会を備えること、教会のために神に申し開きすること、模範的な生活を送ること、説教や教え、病気の者のために祈ること、健全な教理を教えたり誤りを論駁することといった、具体的な役割に召されています。(ヨハネ 10:11; ペテロ第一 5:2-5; ヤコブ 5:14; ヘブル 13:17; テモテ第一 3:2; テトス 1:6-9; ピリピ 1:1; テサロニケ第一 5:12; 使徒の働き 6:2-6; 11:30; 15:2, 6, 22; 20:28, 35; エペソ 4:11-12)

The consistent pattern throughout the New Testament is that each local body of believers is shepherded by a plurality of qualified, male pastors/elders. We believe this is the pattern for church leadership given in the New Testament. Pastors/elders are called to a number of specific duties including: prayer, Scripture study, shepherding and caring for the people in the church, equipping the church to do ministry, giving an account to God for the church, living exemplary lives, preaching and teaching, praying for the sick, teaching sound doctrine and refuting error. (John 10:11; 1 Peter 5:2-5; James 5:14; Hebrews 13:17; 1 Timothy 3:2-7; Titus 1:6-9; Philippians 1:1; 1 Thessalonians 5:12; Acts 6:2-6; 11:30; 15:2, 6, 22; 20:28, 35; Ephesians 4:11-12)

また、新約聖書を通して一貫して、集会が長老たちの指導に従って、教会の決定に参加することです。これには、バプテスマ、メンバーシップ、教会の訓練、長老や執事の選び、宣教師の送り出しなどが含まれます。(マタイ 18:15-20; 28:18-20; コリント第一 5:4-5; コリント第二 2:6-8; 使徒の働き 1:15-26; 6:3-6; 15:22; テモテ第一 5:19; ヘブル 10:24-25; 13:17; ローマ 16:17-19; ピリピ 1:9-10; ヨハネ第一 4:1-6)

Also what we see as the pattern in the New Testament is the congregation taking part in church decisions in submission to the leadership of the elders. This includes matters in baptism, membership, church discipline, appointing elders and deacons, and sending out missionaries. (Matthew 18:15-20; 28:18-20; 1 Corinthians 5:4-5; 2 Corinthians 2:6-8; Acts 1:15-26; 6:3-6; 15:22; 1 Timothy 5:19; Hebrews 10:24-25; Romans 16:17-19; Philippians 1:9-10; 1 John 4:1-6; Hebrews 13:17)

## 付録B: 神学的特徴 Appendix B: Theological Distinctives

MUSTARD SEEDクリスチャン教会は、当教会の信仰告白文を支持する他の教会との違いをもたらす神学的特徴も有しています。これらの神学的特徴は当教会がどのように導かれ、どの方向に向

かっていくのかを決定づける物です。私達は全ての教会メンバーがこれらの神学的特徴のすべてと賛同するという事を求めはしませんが、これらの神学的特徴は当教会の全ての働きに置いて支持される物であり、教会メンバー達はこれらと対立する教えを教える事はできません。

Mustard Seed Christian Church also has theological distinctives that distinguishes our church from other churches who would affirm our Statement of Faith. These distinctives shape the way Mustard Seed Christian Church is led and the direction the church is headed. Members are not expected to agree with all of these distinctives, but members should expect that the distinctives will be maintained in all ministry environments at Mustard Seed Christian Church, and members may not teach contrary to them.

#### 相補主義 Complementarianism:

男性と女性はその本質、品格と価値において絶対的に平等ですが、神の創造においてそれぞれ独特です。神の善良な創造の意図によって、男性と女性はそれぞれに違った、互いを補う役割と責任が家庭と教会と社会において与えられています。教会では男性も女性もいろいろな奉仕で仕えることと率いる事を求められますが、長老と執事という役職は条件を満たす男性にのみ開かれています。(創世記 1:27; 第一テモテ3; テトス1)

Men and women are absolutely equal in essence, dignity and value but are distinct by divine design. As part of God's good created order, men and women are to have different yet complementary roles and responsibilities in the home and church. As it relates to the church, men and women are both expected to lead and serve in various ministries; however, the office of elder is reserved for qualified men. (Genesis 1:27; 1 Timothy 3; Titus 1)

#### 御霊の賜物 Gifts of the Holy Spirit:

私たちは全てのキリスト者が聖霊なる神から与えられる霊的な賜物を心から求め、用いて行くべきだと肯定します。御霊の賜物については、私達の教会の信条や働きは以下の聖書的な原則に準ずる物です。

We affirm that all Christians should be eager to use and pursue spiritual gifts as granted by the Holy Spirit. Regarding the gifts of the Spirit, our church's beliefs and practices are guided by the following biblical principles.

1. 神の御言葉の十分性が唯一、信念と行いの権威の源である。現代の霊的賜物は神の人格やご性質、全てのキリスト者に対する神の要求や神の御心についての権威的な揭示をもたらすものではない。(使徒の働き 11:27-30; 21:4, 10-14; 第二テモテ3:16-17)

The sufficiency of Scripture as the only authoritative source for all belief and practice. Spiritual gifts today do not produce any authoritative revelation about the character and nature of God or a binding declaration of his will for all believers. (Acts 11:27-30; 21:4, 10-14; 2 Tim 3:16-17)

2. 霊的賜物は主に教会全体の益となり、教会を建て上げるために用いられるべきである。霊的賜物が一個人に益をもたらす事があっても、それは個人の救いや優れた霊性の証拠ではなく、決して優越感をもたらしてはならない。神の御前に立つ者の神との関係の土台はキリストへの信仰のみである。(第一コリント12:7, 11, 27-13:13)

The primary use of spiritual gifts is for the common good and edification of the entire church body. Spiritual gifts may edify the individual, but are not evidence for salvation or higher spirituality, and must never allow for an elitist mentality. An individual's standing before God is based solely on faith in Christ. (1 Corinthians 12:7, 11, 27-13:13.)

3. 集会中に根本的にその中心にあるはずの福音宣教から焦点をずらしたり、対立を生じさせるという意図をもって霊的賜物を用いる事は禁止される。加えて、聖書にあるようにその他(奇跡や癒しなど)超自然的な聖霊の表現が今日も可能であるとする一方、その重要性は福音宣教よりも低い物とする。(ローマ 1:15-16; コリント第一 14:33; 15:1-5; テモテ第一 4:13)

The exercise of individual gifts during gathering times must not be allowed to bring disorder or shift the focus away from the foundational centerpiece of ministry: gospel proclamation. Furthermore, we affirm the pattern of Scripture that other supernatural expressions of the Holy Spirit (such as miracles or healing) are indeed viable today, but subservient to gospel proclamation. (Romans 1:15-16; 1 Corinthians 14:33; 15:1-5; 1 Timothy 4:13)

### バプテスマ Baptism:

(この文書は、ロンドン・バプテスト1689年告白から引用されています。)

(This statement is taken from the London Baptist 1689 Confession)

バプテスマは新約聖書の儀式であり、イエス・キリストによって定められ、バプテスマを受けた者にとって、イエス・キリストの死と復活において、イエス・キリストとの交わりのしるしとなり、イエス・キリストに取り込まれたしるしとなり(マタイ28:18-20、ローマ6:3-5、コロ2:12、ガラ3:27)、罪の赦しのしるしとなり(使徒2:38、22:16)、イエス・キリストを通して、新しい命に生き、歩むことを神に委ねるしるしとなります(ローマ6:4)。

Baptism is an ordinance of the New Testament, ordained by Jesus Christ, to be unto the party baptized, a sign of his fellowship with him, in his death and resurrection; of his being engrafted into him (Matt. 28:18-20; Rom. 6:3-5; Col. 2:12; Gal. 3:27); of remission of sins (Acts 2:38; 22:16); and of giving up into God, through Jesus Christ, to live and walk in newness of life (Rom. 6:4).

神への悔い改め、主イエス・キリストへの信仰、従順を実際に公言する人だけが、この儀式の適切な対象です(使徒2: 37-41、8: 12、34-38、16: 30-34、18: 8)。

Those who do actually profess repentance towards God, faith in, and obedience to, our Lord Jesus Christ, are the only proper subjects of this ordinance (Acts 2:37-41; 8:12, 34-38; 16:30-34; 18:8).

この儀式で使われる外面的な要素は水で、バプテスマを受ける人は、父と子と聖霊の名においてバプテスマを受けます(マタイ28: 19-20; ヨハネ3: 22-23; 使徒8: 38)。

The outward element to be used in this ordinance is water, wherein the party is to be baptized, in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit (Matt. 28:19-20; John 3:22-23; Acts 8:38).

この儀式を正しく行うためには、水に浸すこと(完全に沈み込まれること)が必要です(マタイ3:16、ヨハネ3:22-23、使徒8:34-38、ローマ6:3-4、コリント第一10:1-2、ペテロ第一3:20-21)。

Immersion, or dipping of the person in water, is necessary to the due administration of this ordinance (Matt. 3:16; John 3:22-23; Acts 8:34-38; Rom. 6:3-4; 1 Cor. 10:1-2; 1 Pet. 3:20-21).

#### 終末観 End Times Views:

私達は物理的、可視的、肉体的な栄光に満ちたイエスの再臨がいつ起こってもおかしくない事を信じています。私たちはイスラエルに対する約束はイエスキリストに成就した事を信じています。よって、私達は教会が秘密裏に携挙されるとは考えておらず、イエスの再臨の際に死者の復活、キリストにある者達の英化、正しい者と正しくない者の裁き、新しい天と新しい地においてのキリストの御国が成就する事を信じています。この時点でサタンとそれに連なる存在とキリスト者でない者達がついに愛に溢れる神の臨在から完全に引き離され、意識を失う事なく永遠の刑罰を受け続ける事になります。キリストにある者達は栄光の身体を与えられ、永遠に神に仕え、絶え間なく神を賛美し、神に栄光を帰しながら、神と共に生き、統治します。(マタイ 13:35-40; 47-50; 24:1-51; 25:31-46; マルコ 13:1-37; ルカ 21:5-38; ヨハネ 12:44-50; 使徒 17:30-31; ローマ 2:5, 16; コリント第一 15:35-58; コロサイ 3:4; テサロニケ第一 4:13-5:11; テサロニケ第二 1:5-2:12; ペテロ第二 3:1-13; 黙示録 20:7-15; 21:1-5)

We believe in the future, physical, visible, personal and glorious return of Jesus that could happen at any moment. We believe that the promises to Israel have been fulfilled in Jesus Christ. As such, we do not believe in a secret rapture of the church. Rather, the return of Jesus will usher in the resurrection of the dead and the glorification of those alive in Christ, the judgment of the just and the unjust, and the fulfillment of Christ's kingdom in the new heavens and the new earth. At this time, Satan and his hosts and all those outside Christ, will be finally separated from the benevolent presence of God, enduring eternal conscious punishment. Those who are in Christ will receive glorious bodies and will live and reign with God forever, serving Him and giving Him unending praise and glory. Then the eager expectation of creation will be fulfilled, and the whole earth shall proclaim the glory of God, who makes all things new. (Matthew 13:35-40, 47-50, 24:1-51, 25:31-46; Mark 13:1-37; Luke 21:5-38; John 12:44-50; Acts 17:30-31; Romans 2:5, 16; 1 Corinthians 15:35-58; Colossians 3:4; 1 Thessalonians 4:13-5:11; 2 Thessalonians 1:5-2:12; 2 Peter 3:1-13; Rev. 20:7-15; 21:1-5)

## **付録C:文化、使命、ビジョン、価値観 Appendix C: Culture, Mission, Vision, and Values**

文化：私たちは召されて神の民となりました。神の聖なる民として、神を愛し、また互いに愛し合います。

よって、

- 神を礼拝することを大切にします。
- クリスチャン同士の交わりを大切にします。
- 善を行うことを大切にします。
- 弟子作りを大切にします。

**使命:** MSCC仙台の使命はすべての国民を弟子とすることで、父と子と聖霊との名によってバプテスマを受け、イエスが命じられたすべてのことを守るように教えることです。(マタイ28:18-20)

**ビジョン:** MSCC仙台のビジョンは、水が海を覆っているように、主を知る知識が地に満ちることです。(イザヤ書11: 1-9)

**使命の価値観:** 使命を果たすためには価値観が必要です。これはパウロが使徒の働き14: 21-23に記した弟子作りのプロセスに基づいたものです。

- 伝道することを大切にします。
- 改心を大切にします。
- 弟子作りを大切にします。
- リーダーを育てることを大切にします。
- 教会を開拓し、増やすことを大切にします。

Culture: We are called by God to be his people. As God's holy people we love Him and love others.

Therefore:

- We value worship of God.
- We value Christian fellowship.
- We value doing good in society.
- We value making disciples

**Mission:** The mission of MSCC Sendai is to make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, the Son, and Holy Spirit; teaching them to obey everything Jesus commanded. (Matt. 28:18-20)

**Vision:** The vision of MSCC Sendai is that the earth would be full of the knowledge of the Lord as the waters cover the sea. (Isa. 11:1-9)

### **Mission Values:**

Our values help us accomplish the mission. They are based on Paul's pattern of making disciples as spelled out in Acts 14:21-23.

- We value evangelism (14:21a)
- We value conversion (14:21b)
- We value discipleship (14:22)
- We value training leaders (14:23a)
- We value establishing and multiplying Churches (14:23b)